

Kolenski.

Cotyla, Beinhölle, khnye schüsslein: ein gattung
mäss. kostna puhlóta, koléjnska sklédiza: éna
sórta mére.

Koler

Loricatus, mit Panzer oder ledern göller wol
bewahrt. v'fcheléjfní gvánt, ali v'kólerju ob-
léjzhen, fashánzan, dóbru obvárovan, favárovan,
v'oklèp obléjzhen.

koler

Lorica, ein ledern Gölle, oder brustharnisch,
Panzer. ein Vortählein einer maur: brustwehr,
bollwerck. en jérhast kóller, fheléjfní gvánt,
oklèp, pánzar. éna stréjshiza pred hísho: brám-
ba, shánza, nasíp fémle, poshtájna.

Koller

Goller. ex Koller; jérhaft grand. Colobium,
exomis.

HIPOLIT: Dict. II, 80

poler

Schurz, Schurztuch. okrílje, ſhurz, opafsálišhe,
kollér s'páſſom. succinctorium, ſupparum,
semicinctorium.

171

HIPOLIT: Dict. II,

*Koler
Kolerji*

Ochra, angergel, berggel, ochergel. éna
ruména fémla, ali fárba, s'katéro se kólerji
fárbajo

koler

Köller, göller. én köller, shelejsni' gvanb,
oklep. lorica.

HIPOLIT: Dict. II, 106

Koller

Ledergoller. ex Lédraft Köller. Colobium
coriaceum.

HIPOLIT: Dict. II, 113

Koleraba
Kala ~

Rubenkohl. caulorapa. calaraba.

HIPOLIT, Dict.:
index alphabeticus
arborum etc. , 28

holeraba
nalaraba

Caulorapa, vel = pum. Rubensköhl.
Calaraba.

HIPOLIT, Dict.:
Index alphabeticus
arborum etc. , 5

Koleraba
Kala ~

Calaraba. Rubenköhl. Caulorapa.

HIPOLIT, Dict.:
Index. alphabeticus
arborum etc. / 35

holes

Calesse, ein wagen. kozh'iza, ali kolés,
kolé'sel. Efsedum.

holes

ae

Inscendo,

Inscendere currum. auf einen wagen steigen.

na en vus, ali kalèfs, kozhíjo stopíti.

Polus

Gutsh, darim man fabrit. Korkya, Pol's.
pilentum, Carpentum, Epsedum.

HIPOLIT: Dict. II, 83

koles

a

Epirhedium, ein karch, oder wagen. en vofs,
ali kozhya, kaléfs.

holes

a

Ploftrum, ein wagen. en vuos, kalèfs, kozhýa,
kúlla.

koles
or

Effedum, ein art eines wagens. ena forta
éniga vosá ali kalefsa.

koles

a

Currus, wagen, karch. vufs, kulla, kozhya
kaléfs.

koles

a

Carpentum, hangender wagen. en vifseózh vus,
kozhya, ali kaléfs.

Koles

12

Carrus, karchen, oder wagen. vuos, kulla, kaléfs,
kozhya.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 84

kales - a m
ka ~

Alý bijugibus Efsedo. Andere mit Zwey Pferden
auf der Calesse. Drúgi se pélejo s'dvemi koy-
náma v'kaléfsi

Kolesar

Carrucarius, Kariker, oder wagner. Kollar,
Kolešár, vosár.

Hp.: Dict. I., 83, ima: Kolešár.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 84

koléscie

Rotula ^{ein} /rädlein. ein koléscie.

HIPOLIT: Dict. I, 576

Kolesze

Stamineus, staminea rota. Zelterram, aufzug-
rad. en rámelz, ali kolésze, per rámelzu,
s'katérim se kaj nategúje inu napéjna.

HIPOLIT: Dict. I , 621

Polésce

Rädlein. Polésce. Potula.

HIPOLIT: Dict. II, 144

kolesce

Trochiscus, ein rädlein, ein Zeltlein wie die
arnt machen. énu kolésce, ali eni zél-
tlixí, pozárhixé, matere ti Arxati dílejo.

HIPOLIT: Dict. I, 685

kolesce

pandura autem plectro; et Lyra intus rota, quae
versatur: die Virole oder Geige mit dem fidelbo-
gen; Vnd die Leyer inwendig Vom Rad, welches
Gedrehet wird: te gofli s'tem Lokam; inu te lanje
od snotraj od kolésza, katéru se okúli obrázha:

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus, 43

kolésze

id~~que~~ aut tellenone, aut girgillo, aut Cylindro
manubriato, aut Rota: Tympano: aut denique Antlia.
Vnd **dises** entweder mit dem Schwengel, oder an der
werbel, oder mit der walze die einen handgrif hat.
oder mit dem holen Rad oder Endlich mit der Pumpe.
inu letú ali na gugálniku, ali na kolészu, ali s'
válerjom katéri imá en rozháj ali s'énim votlim
koléfsom ali k'sájdnimu s'pumpo.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus,

31

kolésie

vehiculum unirotum dicitur pabo; ein wagen mit
einem Rad wird genennt Schubkarren; voshizh s'
enim kolészam fe immenúje fhájterga,

Kolesec

a

Curriculum, k rchlein, oder w gelein. en
vos zh, vos lniza, ali kal fsez. Item der lauff,
lauffplaz. tejk, obt jk, plaz ali proftor sa
t jkanie.

koléselj.

Pilentum, bedeckter, oder hangender wagen.

řakříta, ali viřsézha kozhýa, viřsèzh koléřsel.

koléselj.

Calesse, ein wagen. kozhýiza, ali kolés,
koléssel. Efsedum.

kolesel.
a

Wagen mit Zweyen Pferden. kaléfsel, ali kulla
s'dvémi koynmy.^{x)} biga.

x) Op.: Hipolit popravil iz: s'dvéma koyníama.

Koleselj
ra

Zwey ros am wagen. kaléfsel, ali kulla s'
dvéjma koynáma. biga.

kolésil.
i

Staticulum, ein hangender wagen. en viśsèzh
vus, en kolésil, ali viśseózhá kozhíiza.

kolésilz
i

Ploftellum, kleiner wagen. en májhen vuós, ali
vuóshizh, májhena kúlla. en koléfsilz, kozhýza

kolosen

schinnagel. kolésni, ali fhínski shibél. Clavus
rotarius.

Kolosen

Zapfen am Rad. Noléfne fhpixé. styli,
arcones.

HIPOLIT: Dict. II, 240

Polesen

Speyche an einem Rad. řhpíza na kolési, kolésna
řhpíza. Radius rotæ.

kolosen

Nabe, das Holz mitten im Rad. Kolónu peffli.
modiolus rotæ.

HIPOLIT: Dict. II, 128

Kolesen

Basis Rotae est modiolus, ex quo prodeunt Duodecim
radj; die Grundveste des Rads ist die ^Nabe, aus
welcher heruor gehen Zwolff Speichen ta grufht tiga
koléfsa je pejftú s'katériga vun gredó defsét ko-
lésnih fhpiz

holerex

Radshuid. rotéfu Rováxl. Rotarius

faber.

Radspeiche. rotéfu fhríxa. Radius

Rotae.

HIPOLIT: Dict. II, 144

Kolesen

Infflamen, radspere, oder spanstrick der
rädern. Kolésni fapérnik, ali fapiránka:
je éna kótina per kúllak, s' katero se
énu kolú fapiré de na vdul netérke,
ámpak le darzhý.

HIPOLIT: Dict. I, 641.

Kolesen

Canthus, ^{ene} ~~ene~~ radshinen. der augwinkhel.
shel'jone Kolesone shine. ta Kötink v' orh'esse.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 79

kolosen

Radius, 4. radspeiche. kolosone spirix,
ali spirix per kolosah.

HIPOLIT: Dict. I, 542

kolésnat

Rotalis, mit rädern. rotale Carpentum. wagen
mit rädern. éna kōzhýa, ali en vus is kolésmi,
en kolésnat vus.